

A telefon áttekintése

① Kijelző szimbólumok

Vétel erőssége/GPRS/akkumulátor töltöttség szint.

② Kijelzőgombok

Nyomja meg a gombot az aktuális funkció elindításához, amit a gomb feletti szürke sorban megjelenő **Szöveg**/szimbólum jelez.

③ Kapcsolat gomb

A kijelzőn látható/kijelölt szám vagy név hívása, bejövő hívás fogadása. Készenléti állapotban az utolsó hívások kijelzése.

④ Be/Ki/Vége gomb

• Kikapcsolva: Bekapcsoláshoz nyomja meg **hosszan**.

• Beszélgetés alatt vagy alkalmazás futtatása közben: a befejezéshez nyomja meg **röviden**.

• Menüben: **Röviden** megnyomva: visszalép egy szinttel. **Hosszan** megnyomva visszalép a készenléti állapotba.

• Készenléti állapotból: **Hosszan** nyomva: kikapcsolja a telefont.

Ez a kezelési útmutató rövidített változata. A teljes verzió megtalálható angolul, és németül az Interneten:

www.siemens.com/a31



⑤ Vezérlő gomb

Listában és menüben:

- ▲ Léptetés fel és le.
- ▶ Funkció elindítása.
- ◀ Vissza egy menüsintet.

Hívás közben:

- ▲ Hangerő növelése.
- ▼ Hangerő csökkentése.

Készenléti állapotban:

- ▲ Hangerő beállítása (**hosszan** nyomja).
- ▼ Címjegyzék/Telefonkönyv elindítása.
- ▶ Menü megnyitása.
- ◀ GPRS info.

⑥ * Hosszan nyomva

- Készenléti állapotban: Jelzőhangok be-/kikapcsolása (ébresztőóra kivétel).
- Bejövő hívások esetén: csengőhang kikapcsolása.
- SMS írásakor: **Hosszan** nyomja a különleges karakterek megjelenítéséhez.

⑦ # **Hosszan** nyomva
Készenléti állapotban: A Billentyűzár be-/kikapcsolása.

⑧ Csatlakozóaljzat

Töltőkészülék, headset, stb. részére.

Szülők figyelmébe

Használat előtt alaposan olvassák el a kezelési útmutatót és a biztonsági tudnivalókat! Világosítsák fel gyermekeiket ezek tartalmáról és a telefon használatával járó veszélyekről!



A telefon használatakor tartsák be a törvényi előírásokat és a helyi korlátozásokat. Ezeket például repülőgépen, benzinkúton, kórházban érvényben lévő vagy autótvezetésre vonatkozó korlátozásokat kell érteni.



Zavarhatja az orvosi készülékek – hallókészülék, szívritmus-szabályzó – működését. Tartson legalább 20 cm távolságot a szívritmus-szabályzó és a telefon között. Telefonálás közben a szívritmus-szabályzótól távolabbi füléhez tartsa a telefont. További információkért forduljon orvoshoz.



Nem szabad túllépni a hálózati töltőn megadott hálózati feszültséget (Volt). Ennek be nem tartása tönkretetheti a töltőkészüléket.

Töltéskor a töltőkészüléket egy könnyen hozzáférhető hálózati aljzathoz csatlakoztassa. Az akkumulátor töltése után a töltő csak az aljzathoz kihúzva kapcsolható ki.



A kis alkatrészek, mint a SIM kártya, a tömítés, a lencsegyűrű, a lencsetető levehető és gyerekek lenyelhetik. A telefont távol kell tartani a kis gyerekektől.



A csengőhang, a figyelmeztetőhangok és a kihangosítás a telefon hangszórójából szól. Ha cseng a telefon, vagy ha bekapcsolta a kihangosítást, ne tegye a telefont a füléhez. Ellenkező esetben súlyos, maradandó halláskárosodást szenvedhet.



Tartsa távol a telefont az elektromágneses adathordozóktól, pl. bankkártyák, floppy lemezek. A rajtuk tárolt információk elveszhetnek.



Csak eredeti akkumulátort (100 százalékban higanymentes) és-töltőberendezéseket használjon. Egyéb esetben nem zárható ki egészségi vagy dologi kár keletkezése. Az akkumulátor fel is robbanhat.



Ne nyissa fel a telefont. Csak az akkumulátor (100 százalékban higanymentes), és SIM-kártya cseréje megengedett. Az akkumulátort semmilyen esetben se nyissa fel. A készüléken végzett minden egyes módosítás tilos és az üzemeltetési engedély elvesztésével jár.



A telefon televíziók, rádiók és számítógépek közelében zavart okozhat.



A törvényi rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa a használhatatlan akkumulátort és telefonokat.

Csak eredeti tartozékot vásároljon. Ezzel elkerülheti az esetleges egészségi és dologi kárt, és biztosíthatja az összes lényeges rendelkezés betartását.

A szakszerűtlen használat minden garanciális szolgáltatást kizár! E biztonsági tudnivalók az eredeti tartozékokra is érvényesek.

Gyártotta a BenQ Mobile GmbH & Co. OHG a Siemens AG termékléce alapján.

Ref.No.: A31008-H2920-A19-1-3A19



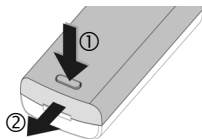
Üzembe helyezés

A SIM-kártya/akku behelyezése

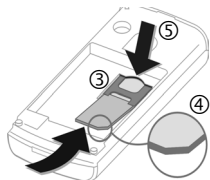
A telefont egy **védőfóliával** a kijelzőjén kapja a szolgáltatótól. **Összerakás előtt lassan húzza le ezt a védőfóliát.** Amennyiben bankkártya méretű SIM-kártyát kapott, szedje ki belőle a kisebb darabot, és távolítsa el az esetleg rajta maradt műanyag-darabkákat.

A telefon csak 3 és 1.8 voltos SIM-kártyákat támogat. Amennyiben a kártya régi típusú, forduljon a szolgáltatóhoz.

Akkumulátor-fedél eltávolítása

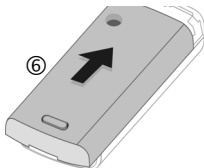


SIM-kártya behelyezése



A SIM-kártya kivételéhez nyomja meg a jelzett helyen.

Akkumulátor behelyezése, és a fedél zárása




Akkumulátor töltése



Az akkumulátor szállításkor nincs teljesen feltöltve. Ezért a telefon alján dugja be a töltőkábelt, a hálózati töltő dugóját pedig dugja be a konnektorba és legalább **két órán** át töltsa a telefont. A töltő hosszabb

használat esetén melegszik. Ez normális, és veszélytelen jelenség.

Töltés közben ez látható .

Töltési idő

Egy üres akkumulátor max. 2 óra alatt teljesen feltölthető. A töltés csak 5 °C és 40 °C közötti hőmérsékleti tartományban lehetséges. Amennyiben a hőmérséklet felfelé vagy lefelé 5 °C-kal eltér a megengedettől, a töltést jelző szimbólum figyelmeztetően villog. Nem szabad túllépni a hálózati töltőn megadott hálózati feszültséget (lásd még 11. o.).


Csak a gyári csomagban kapott töltőkészüléket használja!

A töltés közben látszik

A töltöttség kijelzése működés közben (üres-tele): .

Egy jelzést hall, ha az akkumulátor majdnem teljesen lemerült. Az akkumulátor töltöttségi állapota csak egy megszakítás nélküli töltési/kisütési folyamat után jelenik meg helyesen. Ezért az **akkut feleslegesen ne távolítsa el, és a töltési folyamatot ne fejezze be idő előtt.**

Biztonság

Menü →  → **Biztonság**
→ Válassza ki a funkciót.

A telefont és a SIM kártyát több titkos kód is védi az illetéktelen használat ellen.

Biztonságos helyen őrizze ezeket a titkos kódokat, de úgy, hogy szükség esetén hozzájuk tudjon férni!

Kódok

PIN-használat

A lekérdezést ezzel a funkcióval ki is kapcsolhatja, azonban így nem védi a telefonját az illetéktelen használat ellen.

Nyomja meg a **Változt.** gombot. adja meg a PIN-t és nyugtázza az **OK**-val.

PIN csere

A PIN-kód bármilyen 4–8 jegyű számra módosítható, amelyet könnyebben meg tud jegyezni.

PIN2 csere

(Csak akkor jelenik meg, ha van PIN2 kód)
A lépések megegyeznek a PIN csere részben leírtakkal.

Telefonkód cseréje

Ön határozza meg (4–8-jegyű szám), amikor először megnyit egy olyan funkciót, amelyet a telefonkód véd. Ezt

követően valamennyi védett funkcióra ez lesz érvényes.


SIM korlátozás feloldása

Ha egymás után háromszor rossz PIN-kódot ad meg, a telefon lezárja a SIM-kártyát. Az utasításoknak megfelelően adja meg a SIM-kártyához kapott PUK (MASTER PIN) kódot. Ha elvesztette a PUK (MASTER PIN) kódot, forduljon a szolgáltatóhoz.


Telefonálás

Tárcsázás

A telefon legyen bekapcsolva (készleteli állapot). A hívószámot (mindig körzetszámmal/országkóddal) adja meg. Nemzetközi hívószám tárcsázásakor **hosszan** nyomja a **0**-t, amíg egy "+" megjelenik. Nyomja meg a **Lista**


Röviden megnyomva a **Töröl** gombot az utolsó számjegyet törli, **hosszan** nyomva pedig az egész hívószámot törli. Híváshoz nyomja meg a  gombot.

Hívás fogadása

A telefon legyen bekapcsolva (készleteli állapot). Egy beérkező hívás megszakít minden egyéb telefonhasználatot. Nyomja meg a **Válasz** vagy a  gombot.

Mielőtt a telefont a füléhez emelné, győződjön meg arról, hogy fogadta-e a hívást. Így elkerülheti a hangos csengetés által okozott halláskárosodást!

Kihangosítás


Aktiválja a kihangosítás funkciót a **Kihang.** gombbal és kapcsolja be az **Igen**-gombbal. Állítsa be a hangerőt a  gombbal. A **Kihang.** gomb megnyomásával kapcsolja ki a "kihangosítást".

Feltétlenül kapcsolja ki a Kihangosítást, mielőtt ismét a füléhez emeli a telefont. Ez elkerülheti a halláskárosodást!

Babysitter

A funkció bekapcsolása esetén csak **egy** szám hívható.

Menü →  → **Biztonság** → **Babysitter**

Nyomja meg a  gombot és adja meg a telefonkódot. Ön határozza meg (4–8-jegyű szám), amikor először megnyit egy olyan funkciót, amelyet a telefonkód véd. **Jegyezze fel ezt a kódot!** Nyugtázza a kódot az **OK**-val.

Híváshoz nyomja **hosszan** a jobb kijelzőgombot.

A közvetlen hívás kikapcsolásához, nyomja **hosszan** a **#**-et. Adja meg a telefonkódot és nyugtázza az **OK**-val.

Nyomja meg a **Változt.** gombot és nyugtázza a **Ki** opciót az **OK**-val.

Szöveg beírása

Szövegbevitel T9 nélkül

Többször nyomja meg a számgombot, amíg a kívánt karakter meg nem jelenik. A kurzor rövid szünet után továbblép. Példa:

2 Egyszeri **rövid megnyomásával** a betűt, kétszeri megnyomással pedig **b** betűt ad be, stb. **Hosszan nyomva** számokat ír.

Ä,ä,1-9 Az ékezetes betűk és számok az egyes betűk után következnek.

Töröl **Röviden megnyomva** a kurzor előtti karaktert, **hosszan megnyomva** az egész szót törli.

↔ / **↕** Kurzormozgatás (előre/hátra).

**Röviden nyomva:** Átkapcsolás **abc, Abc, T9abc, T9Abc, T9ABC,** 123 között. A kijelző felső sorában állapotkijelzés. **Hosszan megnyomva:** Megjelenik az összes beviteli mód.

***** **Röviden nyomva:** A különleges karakterek megjelennek.

Hosszan nyomva: Az adatbeviteli menü megnyitása.

0 **Egyszer/többször megnyomva:** **.,?!' " 0 - () @ / : _**

Hosszan nyomva: **0** beírása.

1 Szóköz. Kétszer nyomva = Sortörés.

Adatbeviteli menü

Hosszan nyomja meg a *-t szöveg beírásakor. Megjelenik az adatbeviteli menü:

Szöv.formázás (csak SMS), Beviteli nyelv, Kijelölés, Másolás/Hozzáad

Szövegbevitel a T9-cel

A T9 egy nagy terjedelmű szótár segítségével az egyes gombnyomásokból "kitalálja" a megfelelő szót. Csak **egyszer** kell megnyomni azt a gombot, amelyen az adott betű szerepel. Amennyiben egy karaktersorhoz (szóhoz) több lehetőség is kínálkozik a szótárban, először a legvalószínűbb jelenik meg. További opciókért nyomja meg a jobb kijelzőgombot.

T9®Text Input is licensed under one or more of the following: U.S. Pat. Nos. 5,187,480, 5,818,437, 5,945,928, 5,953,541, 6,011,554, 6,286,064, 6,307,548, 6,307,549, and 6,636,162, 6,646,573; Australian Pat. Nos. 727539, 746674, and 747901; Canadian Pat. Nos. 1,331,057, 2,302,595, and 2,227,904; Japan Pat. No. 3532780, 3492981; United Kingdom Pat. No. 2238414B; Hong Kong Standard Pat. No. HK1010924; Republic of Singapore Pat. No. 51383, 66959, and 71979; European Pat. Nos. 0 842 463 (96927260.8), 1 010 057 (98903671.0), 1 018 069 (98950708.2); Republic of Korea Pat. Nos. KR201211B1 and KR226206B1. People's Republic of China Pat. Application Nos. 98802801.8, 98809472.X and 96196739.0; Mexico Pat. No. 208141; Russian Federation Pat. No. 2206118; and additional patents are pending worldwide.

Címjegyzék

A Címjegyzék 500 bejegyzést képes tárolni a telefon memóriájában.

<Új bejegyzés>

Ha a Címjegyzék az alapértelmezett: Nyissa meg a Címjegyzéket (készletli állapotban).

☐ → ☐ → ☐ → ☐ (adja meg a vezetékes és keresztnévet) → Válassza ki az adatbeviteli mezőket → Adja meg a további adatokat → **Mentés**.

Csoport

A bejegyzések csoportokba szervezhetők. Válassza a **Változt.** gombot.

Kép

Nyomja meg a **Kivál.** gombot. Rendeljen hozzá egy képet a Címjegyzék bejegyzéshez.

Születésnap

A születésnap megadása után az "emlékeztető" mező aktiválható. Adja meg az emlékeztetés időpontját.

Minden mező

Nyomja meg a **Kivál.** gombot. Megjelenik az összes adatbeviteli mező, ha korábban ki lett kapcsolva (**Opciók**, Mező beáll.).

Bejegyzés módosítása

☐ → Válassza ki a bejegyzést → **Olvas** → **Szerk.** → Hajtsa végre a módosítást → **Mentés**.

Hangtárcsázás

Telefonszám hívása hangparanccsal.

Felvétel

Nyissa meg a Címjegyzéket (készletli állapotban). ☐ → Válassza ki a bejegyzést (kezdőbetű beadással és/vagy lapozással) → **Opciók** → **Hangtárcsázás** → (Válassza ki a telefonszámot) → **Felvétel** → **Indítás**.

Rövid hangjelzés hallható. Mondja most a nevet.

Hangtárcsázás elindítása

Hosszan nyomja meg ☐ (készletli állapotban). Mondja a nevet. Hívja a telefonszámot.

SMS

A telefon segítségével rendkívül hosszú (legfeljebb 760 karakterből álló) szöveges üzeneteket küldhet és fogadhat, amelyek több, "normális" hosszúságú SMS-ből automatikusan állnak össze (ügyeljen a díjakra).

Ezen kívül képeket és hangokat is beszűrhet egy SMS-be.

Menü → ☐ → Új SMS

MMS

A **Multimedia Messaging Service** lehetővé teszi, hogy kombinált üzenet formájában szöveget képet (fényképet is) és hangot küldjön másik telefonra vagy e-mail-címzettnek.

A szolgáltatásról érdeklődjön a szolgáltatónál. A szolgáltatás igénybe vételéhez adott esetben külön regisztrálnia kell magát.

MMS írása/küldése

Egy MMS a címsorból és a tartalomból áll.

Menü → ☐ → Új MMS

Adatbeviteli mezők:

Cím: ☐ / ☐ A címzett(ek) telefonszáma / e-mail címe.

Tárgy: Az MMS tárgyának megadása (legfeljebb 40 karakter).

Kép: **Beilleszt.** Megnyílik a képek listája a kiválasztáshoz.

Szöveg: **Szerk.** Szöveg írása.

Hang: **Beilleszt.** Válasszon ki egy dalt, vagy rögzítsen egy újat (lásd lentebb).

Megjelenítési idő:

Az egyes oldalak megjelenítési idejének megadása (minimum: 0,1 másodperc).

További oldalak csatolása

Opciók → Új oldal

Névjegykártya csatolása

Opciók → Extrák → Léptessen a Névjegykártya pontra → .

Időpont csatolása

Opciók → Extrák → Léptessen a Emlékeztetők pontra → .

MMS küldése

Opciók → Küldés

MMS fogadása/olvasása

A / jel figyelmeztet arra, hogy új MMS/Értesítés érkezett. Nyomja meg a bal kijelzőgombot, az MMS vagy a figyelmeztetés elolvasásához.

A beállítástól függően:

- Fogadja a teljes MMS-t
- Megnyitja az értesítést. A teljes MMS fogadásához nyomja meg a **Vétel** gombot, az üzenet automatikus lejátszásához pedig a **Lejátsz.**-t. Bármelyik gomb megnyomásával megszakíthatja a lejátszást.
- Csatolt fájlok megnyitásához használja az **Opciók** gombot és a Csatoltak funkciót.
- Képek és hangok megnyitásához használja az **Opciók** gombot és a Tartalom funkciót.

Üzenet beállítások

Menü → → Üzenet beállítások
→ SMS profilok/MMS profilok

Az SMS-ekhez és MMS-ekhez profilokat kell beállítani. Ha az adatok nincsenek a telefonban, a szolgáltatótól kaphatja. További információk találhatóak a részletes kezelési útmutatóban az Interneten a következő címen www.siemens.com/a31

Gyors kiválasztás

A bal kijelzőgombhoz és a 2–9 számjegyekhez (gyorshívó gombok) egy-egy telefonszám vagy funkció társítható. A gomb megnyomásával hívható a telefonszám, vagy elindítható a funkció.

Bal kijelzőgomb

Rendeljen a bal kijelzőgomb hozzá funkció/telefonszámot a gyorskiválasztáshoz.

Módosítás készenléti állapotban (példa)

Új SMS Nyomja meg **röviden** → **Változt.**
→ léptessen az alkalmazásra (pl., Internet, Telefonszám) → **Kivál.**

Alkalmazás készenléti állapotban (példa)

A gomb egy telefonszámmal/névvel van társítva.

Hosszan nyomva **Carol**.

Gyorshívógombok

Csak a 2 - 9 gomboknál lehetséges. Az 1-es gomb le van foglalva a hangposta számára.

Módosítás készenléti állapotban

Nyomjon meg egy szabad gombot (2-9) → **Beállít.** → léptessen az alkalmazásra (pl., Új SMS, Telefonszám, Könyvjelzők) → **Kivál.**

Alkalmazás készenléti állapotban

Hosszan nyomja a társított gombot, pl. 3.

Gyors kiválasztás

Minden menüfunkciónak megvan a saját száma. A funkciót kiválaszthatja a számok folyamatos beírásával.

Példa:

Nyomja meg a **Menü** gombot. Nyomja meg pl. 2-t a Hívásnapló, majd az 1-t a Elmul. hívások megjelenítéséhez .


Szabadidő

Internet böngésző

Menü →  → Válassza ki a funkciót

Töltse le a legújabb információkat az internetről, amelyek pontosan a telefon megjelenítési lehetőségeire vannak szabva. Az Internet hozzáférést adott esetben külön kell igényelnie a szolgáltatónál.

Kapcsolat befejezése

Nyomja meg **hosszan** a  gombot a böngésző bezárásához. A GPRS/CSD megszakítási idő lejáratát után (WAP paraméter) a kapcsolat teljesen megszűnik.

Játék & egyéb

Alkalmazások és játékok az alábbi címen találhatóak: wap.siemens.com, vagy az Interneten www.siemens.com/a31


Egyéb információk

A böngésző segítségével alkalmazásokat (pl. csengőhang, játék, kép, animáció) tölthet le az internetről.

Az ügyfél által utólag telepített olyan alkalmazásokkal kapcsolatban, amelyeket az eredeti csomag nem tartalmazott, a BenQ Mobile semmiféle garanciát vagy jótállást nem vállal. Ugyanez érvényes azokra a funkciókra is, amelyeket utólag, az ügyfél kérésére aktiváltak. A készülék vagy a benne lévő alkalmazások elvesztésének, sérülésének vagy hiányosságainak kockázatát, illetve az ezek által az alkalmazások által okozott károkat és azok következményeit egyedül az ügyfél viseli. Az ilyen jellegű alkalmazások vagy bizonyos aktivált funkciók a készülék cseréje vagy esetleges javítása során technikai okokból elveszhetnek. Ilyen esetekben az ügyfélnek újra le kell töltenie illetve ismét aktiváltatnia kell az alkalmazást. Eközben vegye figyelembe, hogy a készüléke Digital Rights Management (DRM) funkcióval rendelkezik, így az egyes WAP-on letöltött alkalmazások az illetéktelen másolások ellen védettek. Ezek az alkalmazások ezután kizárólag az Ön készülékéhez kötődnek, és biztonsági okokból ezek nem vihetők át más készülékekre. A BenQ Mobile semmiféle garanciát, jótállást vagy felelősséget nem vállal azért, hogy az alkalmazások újbóli letöltése, aktiválása vagy mentése egyáltalán lehetséges vagy ingyenes-e. Szükségesnek tartjuk, hogy időnként biztonsági mentést készítsen az alkalmazásairól a Windows® PC-re a Mobile Phone Manager szoftverrel. Letöltheti a legfrissebb verziót az Internetről:

www.siemens.com/a31

Szervező

Menü →  → Válassza ki a funkciót.

Ébresztőóra

A beállított időpontban a figyelmeztetés kikapcsolt telefon esetén is megszólal.




Beállítás

Az ébresztés idejének beállítása (óó:pp), majd nyugtázza az **OK**-val.

Nyomja meg a **Be/Ki** gombot, az ébresztés be-/kikapcsolásához.

Naptár

A naptárba időpontokat írhat. A helyes működéséhez be kell állítani az időt és a dátumot.


Lapozzon a napok között a  gombbal. **Röviden** megnyomva a  gombot lapozzon a hetek között, **hosszan** nyomva a  gombot lapozzon a hónapok között. A naptárban kiemelve látszanak a találkozók.

Napirend

Nyomja meg a **Napirend** pontot a havi nézetből történő megnyitáshoz. Az egyes napokhoz tartozó találkozók időrendi sorrendben, óránkénti bontásban jelennek meg.

Emlékeztetők


Új időpont megadása

Nyomja meg .

Válassza ki az emlékeztető **Típusát**.
Adja meg a **leírását**, a **Dátum-ot** és **Idő-t**.

Emlékeztető:

Kapcsolja be az emlékeztetőt **Be**

→  (írja be, hogy az időpont **előtt**
mennyi idővel figyelmeztesse)

→ **Változt.** (válassza ki **Percek**, **Órák**,
Napok).

Ismétlődés:

Az időpont ismétlési időszakának
kiválasztása: **Nem**, **Napi**, **Heti**, **Havonta**,
Évente.

Az ismétlési paraméter megadása:
Örökre, **-ig**, **Előfordulás** (hányszor).

A **Heti** kiválasztásakor a hét napjai
külön-külön is megjelölhetők.

Figyelmeztetés

Figyelmeztetés típusa **Memo/Találkozó**:
A szöveg megjelenik a kijelzőn.

Figyelmeztetés típusa **Hívás**: A telefon-
szám megjelenik, és tárcsázható.

Figyelmeztetés típusa **Születésnap** és
Évforduló: Emlékezteti egy nappal az
esemény előtt és a születésnapon/év-
fordulón.

Nyomja meg a **Szünet**-t. A figyelmeztetés
5 percre kikapcsol. Nyomja meg:
Ki a figyelmeztetés kikapcsol.

Jegyzetek

A T9 (5. o.) támogatja a szöveges fel-
jegyzések készítését, pl. bevásárló
listák.

Elmul. emlékez.

Azon időpontok listája, amelyekre be
volt kapcsolva a figyelmeztetés de
nem reagált rá.

Idő zónák

Állítsa be a saját időzónáját.

Naptár beáll.

Menü →  → Naptár beáll.

Hét kezdete

A hétnek az a napja, amellyel a bal ol-
dalon a havi és heti nézet kezdődik.

Vevőszolgálat

A készülék technikájával és kezelésével ka-
pcsolatos kérdések esetén egyszerű tá-
mogatást nyújtunk az alábbi címen:

**www.siemens.com/
mobilephonescustomercare**

Bárhol, bármikor. Termékeinkkel kapcsolat-
ban 24 órás támogatást biztosítunk. Interak-
tívhibakeresővel, a leggyakoribb kérdések és
válaszok listájával, valamint kezelési útmutatókkal és letölthető, aktuális szoftverfrissítésekkel várjuk.

Telefonáláskor tartsa keze ügyében a vásárlást igazoló bizonylatot, a készülék számát (IMEI, kijelzése: *#06#), a szoftververziót (kijelzése: *#06#, majd **Info**) és adott esetben a szerviztől kapott ügyfélszámot.

Termékválasztékunkkal kapcsolatban személyes tanácsadással állunk rendelkezésére extra forródrótunkon:

Magyarország.....06 14 71 24 44

Hívását képzett dolgozói fogadják, akik szakszereű segítséget nyújtanak a termékekkel és telepítéssel kapcsolatos kérdésekben.

Az olyan országokban, ahol termékünket nem általunk jóváhagyott kereskedők értékesítik, nem tudjuk biztosítani a csere-és garanciaszolgáltatásokat.

Amennyiben a telefon javítani kell, vagy esetleg garanciális ill. jótállási igényt szeretne

érvényesíteni, gyors és megbízható segítségért forduljon szervizközpontjainkhoz:

Abu Dhabi	0 26 42 38 00
Argentína	0 81 02 22 66 24
Ausztrália	13 00 66 53 66
Ausztria	05 17 07 50 04
Bahrain	40 42 34
Banglades	0 17 52 74 47
Belgium	0 78 15 22 21
Bolívia	0 21 21 41 14
Bosznia-Hercegovina	0 33 27 66 49
Brunei	02 43 08 01
Bulgária	02 73 94 88
Chile	8 00 53 06 62
Colombia	01 80 07 00 66 24
Csehország	2 33 03 27 27
Dánia	35 25 86 00
Dél-Afrika	08 60 10 11 57
Dubai	0 43 96 64 33
Ecuador	18 00 10 10 00
Egyesült Arab Emirátusok	0 43 66 03 86
Egyesült Királyság	0 87 05 33 44 11
Egyiptom	0 23 33 41 11
Elefántcsontpart	05 02 02 59
Észtország	6 30 47 97
Finnország	09 22 94 37 00
Franciaország	01 56 38 42 00
Fülöp-szigetek	0 27 57 11 18
Görögország	80 11 11 11 16
Hollandia	0 90 03 33 31 00
Hong Kong	28 61 11 18
Horvátország	0 16 10 53 81
India	22 24 98 70 00 Extn: 70 40
Indonézia	0 21 46 82 60 81
Írország	18 50 77 72 77
Izland	5 11 30 00
Jordánia	0 64 39 86 42

Kambodzsa	12 80 05 00
Kanada	1 88 87 77 02 11
Kenya	2 72 37 17
Kína	40 08 88 56 56
Kuvait	2 45 41 78
Lengyelország	08 01 30 00 30
Lettország	7 50 11 18
Libanon	01 44 30 43
Líbia	02 13 50 28 82
Litvánia	8 70 07 07 00
Luxemburg	43 84 33 99
Macedónia	0 23 13 14 84
Magyarország	06 14 71 24 44
Malajzia	+ 6 03 77 12 43 04
Málta	+ 35 32 14 94 06 32
Marokkó	22 66 92 09
Mauritius	2 11 62 13
Mexikó	01 80 07 11 00 03
Németország	0 90 01 00 77 00
Nigéria	0 14 50 05 00
Norvégia	22 70 84 00
Olaszország	02 24 36 44 00
Omán	79 10 12
Oroszország	8 80 02 00 10 10
Pakisztán	02 15 66 22 00
Paraguay	8 00 10 20 04
Peru	0 80 05 24 00
Portugália	8 08 20 15 21
Qatar	04 32 20 10
Románia	02 12 09 99 66
Spanyolország	9 02 11 50 61
Svájc	08 48 21 20 00
Svédország	0 87 50 99 11
Szaúd-Arábia	0 22 26 00 43
Szerbia	01 13 07 00 80
Szingapúr	62 27 11 18
Szlovákia	02 59 68 22 66
Szlovénia	0 14 74 63 36

Tajvan	02 23 96 10 06
Thaiföld	0 27 22 11 18
Törökország	0 21 64 59 98 98
Tunézia	71 86 19 02
Ukrajna	8 80 05 01 00 00
Új-Zéland	08 00 27 43 63
Uruguay	00 04 05 46 62
USA	1 88 87 77 02 11
Venezuela	0 80 01 00 56 66
Vietnam	84 89 20 24 64
Zimbabwe	04 36 94 24

A készülék ápolása és karbantartása

A telefont nagy körültekintéssel terveztük és gyártottuk – kezelje Ön is gondosan. Ha megfogadja az alábbiakban felsorolt javaslatokat, sokáig örömet leli majd a telefonban.

- Óvja a telefont a nedvességtől! A csapadék, a pára és a folyadékok ásványi anyagokat tartalmaznak, amelyek korrodálják az elektronikus áramköröket. Amennyiben mégis víz érné a telefont, azonnal válassza le az esetleges áramellátásról, hogy elkerülje az áramütést. Ne tegye a telefont (még szárításkor sem) egy hőforrásra/ hőforrásba, mint a mikrohullámú sütő, sütő, radiátor. A telefon túlhevülhet és felrobbanhat.
- Ne használja a telefont poros és koszos környezetben, és ne tárolja ilyen helyen. A telefon mozgó alkatrészei megsérülhetnek, a burkolat eldeformálódhat, vagy kifakulhat.

- Ne tárolja a telefont meleg környezetben (pl. gépjármű műszerfal). A magas hőmérséklet lerövidítheti az elektronikai készülékek élettartamát, károsíthatja az akkumulátort, és eldeformálhat vagy megolvashat bizonyos műanyagokat.
- Ne tárolja a telefont hideg környezetben. Amikor a telefon újra felmelegszik (a rendszeres üzemi hőmérsékletre), a készülék belsejében pára képződhet, amely károsítja az elektronikai alkatrészeket.
- Ne ejtse le a telefont, ne tegye ki ütésnek, és ne rázza. Az ilyen durva használat következtében eltörhetnek a készülék belsejében lévő érzékeny alkatrészeket!
- A telefon tisztításához ne használjon maró vegyszert, tisztítóoldatot vagy erős tisztítószert!

A fenti tudnivalók a telefonra, az akkumulátorra, a töltőkészülékre és az összes tartozékra egyaránt érvényesek. Ha ezek közül akár csak egy nem működik rendesen, kérjen gyors és megbízható segítséget a szervizközpontjainkban.

Minőségi nyilatkozat az akkumulátorról

A mobiltelefon akkumulátorának kapacitása minden egyes kisüléssel és töltéssel csökken. A kapacitás túl alacsony vagy túl magas hőmérsékleten történő tárolással is fokozatosan csökken. A mobiltelefon üzemeideje így teljesen feltöltött akkumulátor esetén is jelentős mértékben csökkenhet.

Az akkumulátort azonban úgy gyártották, hogy hat hónappal a telefon vásárlása után még feltölthető és kisülhető legyen. Azt ajánljuk, hogy ha e hat hónap elteltével a telefon teljesítményének egyértelmű csökkenését tapasztalja, cserélje ki az akkumulátort. Arra kérjük, hogy csak eredeti akkumulátort vásároljon.

Minőségi nyilatkozat a kijelzőről

A kijelzőn technológiai okokból kivételes esetekben apró, más színű pontok jelenhetnek meg.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy egy-egy képpont világosabb vagy sötétebb megjelenése rendszerint nem hibát jelent.

A készülék adatai Megfelelőségi nyilatkozat

A BenQ Mobile ezennel kijelenti, hogy a jelen használati utasításban leírt mobiltelefon az 1999/5/EK sz. (R&TTE) irányelvben meghatározott valamennyi alapvető és egyéb fontos követelménynek megfelel. A vonatkozó megfelelőségi nyilatkozat (DoC) aláírásra került. Amennyiben kéri, az eredeti egy másolata a társaság forródrótyján keresztül igényelhető, vagy a:

www.siemens.com/mobiledocs

CE 0682

Műszaki adatok

GSM osztály:	4 (2 watt)
Frekvencia-tartomány:	880-960 MHz
GSM osztály:	1 (1 watt)
Frekvencia-tartomány:	1,710-1,880 MHz
Tömeg:	85 g
Méret:	102x46x17.6 mm (75 ccm)
Li-ion akkumulátor:	820 mAh
Üzemi hőm.:	-10 °C ... +55 °C
Beszélgetési idő:	Akár 300 perc
Készletléti idő	Akár 270 óra
SIM-kártya:	3.0 V, vagy 1.8 V

Azonosítók

A telefon vagy a SIM-kártya elvesztésekor az alábbi adatok fontosak:

A SIM-kártya száma (rajta van a kártyán):

.....

Telefon 15-jegyű sorozatszám (az akku alatt):

.....

A szolgáltató ügyfélszolgálati száma:

.....

Elvesztés esetén

Ha elvesztette a telefont és/vagy a SIM-kártyát, a visszaélések elkerülése érdekében azonnal hívja fel a szolgáltatót.

SAR

Európai Unió (RTTE) és nemzetközi (ICNIRP)

TÁJÉKOZTATÓ AZ RF TERHELÉSRE / A FAJLAGOS ABSZORPCIÓS ARÁNYRA (SAR) VONATKOZÓAN

EZ A MOBILTELEFON MEGFELEL A RÁDIÓHULLÁM TERHELÉSRE VONATKOZÓ NEMZETKÖZI IRÁNYELVNEK

Mobil készüléke egy rádió adó és vevő. A mobiltelefon úgy tervezték, hogy ne haladja meg a rádióhullámok terhelésére vonatkozó nemzetközi irányelvek által javasolt határértékeket. Az irányelveket az ICNIRP független, tudományos szervezet dolgozta ki úgy, hogy biztonsági tartalékot is tartalmaznak, minden ember kortól és egészségi állapotól független biztonságának garantálásának érdekében.

Az irányelvek a fajlagos abszorpciós aránynak, vagy SAR-nak ismert egységet használják mértékegységként. A SAR határérték a mobiltelefonok esetében 2 W/kg, amit felvettek az EN 50360 európai, és más nemzetközi szabványokba. A CE jel igazolja az EU-s követelményeknek való megfelelést.

A fül közelében tesztelt legmagasabb SAR érték **0,64 W/kg¹**. Mivel a mobil készülékek funkciók nagy választékát kínálják, ezért nemcsak a fülhöz emelve használhatók, hanem közvetlenül a test közelében is. Ezekben az esetekben is megfelel a határértékeknek.

Mivel a SAR értéket a készülék legmagasabb sugárzásakor határozták meg, az aktuális SAR érték működés közben a fent említett alatt marad. Ez az eszköz által felhasznált és ki-sugárzott energia automatikus csökkenésének köszönhető, hogy biztosan csak minimális energiát használjon a hálózat eléréséhez.

Az Egészségügyi Világszervezet megállapította, hogy a tudomány jelen állása szerint nincs szükség semmilyen speciális óvintézkedésre a mobiltelefonok használatakor. Az Önt érő terhelés csökkentéséhez, korlátozza a hívások hosszát, vagy használjon "kihangosító" eszközt, hogy távol tartsa a mobiltelefonot a fejtől, vagy a testétől.

További információk találhatóak az Egészségügyi Világszervezet honlapján: (www.who.int/emf), vagy a BenQ Mobile Internet címén www.siemens.com/mobilephones.

1 A teszteket a vizsgálatokra vonatkozó nemzetközi irányelveknek megfelelően végezték el.

Licencmegállapodás

Ez a licencmegállapodás ("Megállapodás") Ön és a németországi BenQ Mobile GmbH & Co. OHG ("BenQ") között jön létre. A Megállapodás felhatalmazza Önt arra, hogy az alábbi 1. pontban meghatározott Szoftvert használja, amely adott esetben megtalálható az ön telefonján, vagy egy CD-ROM-on, illetve elküldték Önnek e-mail mellékletként, vagy mobiltelefonos terjesztés útján, vagy letöltésre került a BenQ Weboldalairól, vagy szervereiről, illetve bármely egyéb forrásból jutott az Ön birtokába, az alábbi szerződéses feltételek szerint.

Kérjük figyelmesen olvassa el ezt a Megállapodást, mielőtt használatba veszi a telefonját. Azzal, hogy a telefonját használja, vagy telepíti, lemásolja és/vagy egyéb módon használja a Szoftvert, Ön elismeri, hogy elolvasta és megértette a Megállapodást és annak minden rendelkezését magára nézve kötelezőnek tekinti. Tudomásul veszi továbbá azt is, hogy amennyiben a BenQ-nak, vagy a BenQ bármely Licencadójának ("Licencadó") bármely jogi illetve egyéb eljárását kell indítania annak érdekében, hogy jelen Megállapodásban rögzített jogait érvényesítse, a BenQ és/vagy Licencadója jogosult arra, hogy az Ön egyéb tartozásaival együtt az adott eljáráshoz kapcsolódó reális mértékű ügyvédi munkadíjakat és költségeket is behajtsa. Amennyiben Ön nem fogadja el a Megállapodásban rögzített feltételeket, úgy ne telepítse, illetve használja a Szoftvert. Jelen Megállapodás az irányadó a

szoftver minden frissítése, új verziója, illetve javított verziója esetében is.

1. **ENGEDÉLYEZETT SZOFTVER.** Jelen Megállapodásban az "engedélyezett szoftver" kifejezés magába foglalja az Ön mobiltelefonján található valamennyi szoftvert, valamint azon floppy-lemezek, CD-ROM-ok, e-mail és mellékleteik, illetve egyéb adathordozók, teljes tartalmát, melyekhez a jelen Megállapodást mellékeljük és amelyek bármely kapcsolódó, a BenQ vagy harmadik fél által biztosított szoftvert, frissítést, módosított verziót, javított verziót, kiegészítést, illetve az engedélyezett szoftver másolatait tartalmazzák, és amelyek akár mobiltelefonos terjesztés útján, akár a BenQ Weboldalairól, szerveiről, vagy egyéb forrásból történő letöltés útján jutott az Ön birtokába.

2. **SZERZŐI JOG.** Az engedélyezett szoftver és a hozzá kapcsolódó valamennyi jog, beleértve a tulajdonjogot is, a BenQ-t, illetve a BenQ Licencadóit és leányvállalatait illetik meg. Fenti szoftver és a hozzá kapcsolódó jogok nemzetközi egyezmények, valamint a vonatkozó nemzetközi törvények védelme alatt állnak. Ez a Megállapodás nem ruház át Önre tulajdonjogot és nem teszi lehetővé az ön számára, hogy az engedélyezett szoftverhez kapcsolódó tulajdonjogot szerezzon. Az engedélyezett szoftver struktúrája, programja, adatai és kódja a BenQ, Licencadói, vagy leányvállalatai üzleti titkát képezik, s mint ilyenek bizalmas információnak minősülnek. Ön minden, az engedélyezett szoftverről

készített másolathoz köteles mellékelni a szerzői jogra vonatkozó figyelmeztetést.

3. **LICENC ÉS HASZNÁLAT.** A BenQ az engedélyezett szoftver telepítését illetve a telefonjáról telepített engedélyezett szoftver használatára nem kizárólagos, nem átruházható végfelhasználói jogot biztosít Önnek. Az engedélyezett szoftver a telefonnal együttesen integrált terméket képez, és csak a telefonnal használható az alábbi licenccfeltételeknek megfelelően.

4. **LICENCKORLÁTOZÁSOK.** Önnek tilos lemásolnia, terjesztenie vagy módosítania az engedélyezett szoftvert, kivéve az alábbi eseteket:

(a) Ön egyetlen másolatot készíthet az engedélyezett szoftverről - dokumentáció nélkül - archiválás céljára szolgáló biztonsági másolatként. Bármely egyéb másolat amelyet Ön az engedélyezett szoftverről készít jelen Megállapodás megszegésének minősül.

(b) Tilos az engedélyezett szoftver használati jogának a kapcsolatos hardver nélküli módosítása, átruházása, illetve felhasználása, illetve tilos az engedélyezett szoftverről való másolatok készítése, kivéve a jelen Megállapodás által engedélyezett eseteket.

(c) Tilos az engedélyezett szoftver licenccbe adása, bérbeadása, illetve lízingbe adása.

(d) Tilos az engedélyezett szoftver programok visszafejtése, szétterdelése, módosítása vagy elemeire bontása, kivéve ha az ilyen jellegű tevékenységet a vonatkozó törvények jelen

korlátozástól függetlenül egyértelműen engedélyezik.

Lehetséges, hogy az engedélyezett szoftver egyes részeit harmadik fél biztosítja, és ezekre külön licenccfeltételek vonatkozhatnak. Ilyen esetekben ezeket a mellékelt dokumentáció tartalmazza.

5. **AZ ENGEDÉLYEZETT SZOFTVER ILLETVE AZ ÁLTALA GENERÁLT ADATOK NEM RENDELTETTÉSSZERŰ HASZNÁLATÁT A BENQ SZIGORÚAN TILTJA, FENTI CSELEKMÉNY A VONATKOZÓ NÉMET AMERIKAI VAGY EGYÉB TÖRVÉNYEKBE ÜTKÖZHET, ÉS ANYAGI FELELŐSÉGET VONHAT MÁGA UTÁN.** Kizárólag Ön felel a jelen Megállapodás által engedélyezett szoftver bármely nem rendeltetésszerű, illetve a jelen Megállapodásnak nem megfelelő módon történő használatából eredő kárért. Ugyancsak Ön felel azért, hogy az engedélyezett szoftver használatát a jelen Megállapodásban foglalt korlátozásoknak megfelelő módon történjen.

6. **FELMONDÁS.** Jelen Megállapodás az engedélyezett szoftver telepítésének, lemásolásának, vagy más módon történő felhasználásának első napjától érvényes. A jelen Megállapodás az engedélyezett szoftver, az összes biztonsági másolat és a BenQ által az Ön rendelkezésére bocsátott kapcsolódó anyagok letöltésével vagy megsemmisítésével bármikor felmondható. Az Ön licenccjogai automatikusan, azonnali hatállyal és külön értesítés nélkül megszűnnek, amennyiben Ön a jelen Megállapodás bármelyik rendelkezését

megszegi. a jelen Megállapodás 2., 5., 6., 7., 9., 12. és 13. pontjában meghatározott jogok és kötelezettségek a Megállapodás felmondása/megszűnése után is hatályban maradnak.

7. **ÖN TUDOMÁSUL VESZI, HOGY AZ ENGEDÉLYEZETT SZOFTVER VÉGLEGES FORMÁJA KERÜLT A BIRTOKÁBA, ÉS HOGY SEM A BENQ, SEM LICENCADÓI NEM BIZTOSÍTANAK SEM KIFEJEZETT, SEM HALLGATÓLAGOS SZAVATOSSÁGOT, BELEÉRTVE DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN A FORGALOMKÉPESSÉG VAGY VALAMELY MEGHATÁROZOTT CÉLRA TÖRTÉNŐ FELHASZNÁLHATÓSÁG SZAVATOSSÁGÁT, TOVÁBBÁ AZT SEM SZAVATOLJÁK, HOGY AZ ENGEDÉLYEZETT SZOFTVER NEM SÉRTI HARMADIK FÉL SZABADALMI JOGÁT, SZERZŐI JOGÁT, VÉDJEGYHEZ KAPCSOLÓDÓ ILLETVE EGYÉB JOGAIT SEM A BENQ, SEM LICENCADÓI, SEM EGYÉB HARMADIK FÉL NEM SZAVATOLJA, HOGY AZ ENGEDÉLYEZETT SZOFTVER FUNKCIÓI MEGFELELNEK AZ ÖN ELVÁRÁSAINAK, ILLETVE, HOGY AZ ENGEDÉLYEZETT SZOFTVER MŰKÖDÉSE ZAVARTALAN, FOLYAMATOS ÉS HIBÁTLAN LESZ, A BENQ ÉS LICENCADÓI EZÜTON KIZÁRNAK MINDEN EHHEZ KAPCSOLÓDÓ FELELŐSSÉGET. SEMMILYEN BENQ KÉPVISELŐTŐL SZÁRMAZÓ SZÓBELI, VAGY ÍRÁSBELI INFORMÁCIÓ VAGY SZAKTANÁCS NEM MINŐSÜL SZAVATOSSÁGNAK, ÉS NEM MÓDOSÍTTJA JELEN FELELŐSSÉGGKIZÁRÁST. A TERMÉKEKNEK AZ ÖN CÉLJÁRA VALÓ ALKAL-**

MASSÁGA, ILLETVE A TELEPÍTÉS, A HASZNÁLAT, VALAMINT A MŰKÖDÉS EREDMÉNYESSÉGE TEKINTETÉBEN ÖNT TERHELI A FELELŐSSÉG.

8. **EGYÉB KÖTELEZETTSÉGEK KIZÁRÁSA.** A jelen Megállapodásban kifejezetten benne foglalt kötelezettségeken túl a BenQ részére további kötelezettség nem keletkezik.

9. **FELELŐSSÉGKORLÁTOZÁS. A BENQ, A BENQ ALKALMAZOTTAI, LICENCADÓI VAGY ÜGYNÖKEI NEM FELELNEK SEMMILYEN KÖZVETLEN KÁRÉRT, ELMARADT HASZONÉRT, ELVESZETT ADATOKÉRT, MEGRENDELÉSEKÉRT, ILLETVE HELYETTESÍTŐ TERMÉKEK VAGY SZOLGÁLTATÁSOK KÖLTSÉGEIÉRT, TULAJDONBAN ESETT KÁRÉRT, AZ ÜZLETMENET FENNAKADÁSAÉRT VAGY BÁRMELY SPECIÁLIS, KÖZVETETT, VÉLETLENSZERŰ ÜZLETI, ILLETVE BÜNTETŐ JELLEGŰ KÁRIGÉNYÉRT, AKÁRMILYEN OKBÓL (SZERZŐDÉSSZERŰ KÖTELEZETTSÉGEKBŐL, GONDATLANSÁGBÓL, VAGY EGYÉB TÍPUSÚ FELELŐSSÉGBŐL, AZ ENGEDÉLYEZETT SZOFTVER HASZNÁLATÁBÓL VAGY A HASZNÁLATRA VALÓ KÉPTELENSÉGBŐL) ADÓDIK IS, MÉG ABBAN AZ ESETBEN SEM, HA A BENQ ÉRTESÍTÉST KAP ILYEN JELLEGŰ KÁRIGÉNY ESETLEGES FELMÉRÜLÉSÉRŐL. A FELELŐSSÉG KORLÁTOZÁSA NEM ÉRVÉNYES ABBAN AZ ESETBEN ILLETVE OLY MÉRTÉKBEN, AMELYBEN ILLETVE AMENNYIRE A BENQ FELELŐSSÉGVÁLLALÁSA KÖTELEZŐ AZ ALKALMAZANDÓ JOG ALAPJÁN, PÉLDÁUL**

TERMÉKFELELŐSSÉG KAPCSÁN, VAGY SZÁNDÉKOS KÁROKOZÁS, SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VAGY HALÁLESET BEKÖVETKEZTEKOR.

10. **MŰSZAKI TÁMOGATÁS.** A BenQ és Licencadó nem kötelesek az Ön számára műszaki támogatást nyújtani, hacsak erről, külön írásbeli megállapodás nem születik Ön és a BenQ, illetve az érintett Licencadó között.

A BenQ, illetve adott esetben a Licencadó az engedélyezett szoftvert illetően felhasználhatnak bármely visszajelzést, amelyet Öntől kapnak annak érdekében, hogy Önnek hozzáférése van az engedélyezett szoftverhez, illetve hogy azt Ön bármely célra felhasználja, ideértve (de nem kizárólagosan) termékek előállítását, szolgáltatások nyújtását, illetve azok marketingjét, karbantartását vagy támogatását.

11. **EXPORT SZABÁLYOZÁS.** Az engedélyezett szoftver tartalmazhat műszaki adatokat és kriptográfiai szoftvert, és érvényesek rá a német, az európai uniós, valamint az amerikai export szabályozások. Az engedélyezett szoftverre egyes országok import és export szabályozása is vonatkozhat. Ön beleegyezik, hogy szigorúan betartja az összes alkalmazandó import/export szabályozást. Ön vállalja, hogy az amerikai Export Jogsabályoknak megfelelően nem tárja fel, nem exportálja, és nem re-exportálja a jelen Megállapodás értelmében birtokába jutott engedélyezett szoftvert vagy annak bármely komponensét Kuba, Irán, Irak, Libia, Észak-Ko-

rea, Szudán, Szíria vagy bármely egyéb olyan ország részére (ideértve az illető ország állampolgárait vagy az illető országban huzamosabb ideig tartozkodó személyeket) amelyek viszonylatában az Egyesült Államok korlátozza vagy tiltja az áruk vagy szolgáltatások exportját.

12. ALKALMAZANDÓ JOG ÉS ILLETÉKES BÍRÓSÁG. Jelen Megállapodás tekintetében a német jog alkalmazandó. Más ország törvényei vagy jogszabályai jelen Megállapodásra nem vonatkoznak. Amennyiben Ön viszonteladó/kereskedő, a müncheni bíróságok illetékesek a jelen Megállapodás kapcsán felmerülő bármely jogvita esetén.

13. VEGYES RENDELKEZÉSEK. Jelen Megállapodás képezi az Ön és a BenQ közötti teljes megállapodást az engedélyezett szoftver tekintetében, és (i) hatályon kívül helyezi minden korábbi vagy egyidejű szóbeli vagy írásbeli kommunikáció, ajánlat, vagy egyéb dokumentum tartalmát; továbbá (ii) hatályon kívül helyez bármely vele ellentétes, illetve további rendelkezést, vagy hasonló, a felek között jelen licenc megállapodás érvényességi ideje alatt történt kommunikációt. Az előbbiektől függetlenül a BenQ egyes termékei esetében lehetséges, hogy Önnek további feltételeket kell elfogadnia egy internetes licenc keretében; ilyen esetekben annak rendelkezései kiegészítik a jelen Megállapodást. Amennyiben a jelen Megállapodás bármely rendelkezése érvénytelen lenne, úgy ez nem érinti a fennmaradó rendelkezések érvényességét, hacsak ez nem áll ellentétben jelen Megállapodás

céljával. Jelen Megállapodást a vonatkozó törvények által megengedett maximális mértékben be kell tartani. Jelen Megállapodás semmilyen módosítása nem kötelező, kivéve ha az írásbeli módosítást mindkét fél erre jogosult képviselője alá nem írta. Jelen Megállapodás kötelező és hatályos az aláíró felek jogutódai és meghatalmazottjai esetében is. Amennyiben bármely Fél nem érvényesíti valamely jogát, amely jelen Megállapodás bármely rendelkezésének másik Fél általi megszegéséből ered, ez nem tekinthető olyan jogról történő lemondásnak, amely egy hasonló rendelkezés későbbi megszegéséhez kapcsolódik. Jelen Megállapodás bármely rendelkezésétől függetlenül a BenQ és/vagy Licencadói érvényesíthetik jogaikat, ideértve de nem kizárólagosan a szerzői joggal, a védjeggyel vagy márkanevekkel kapcsolatos jogaikat az adott ország vonatkozó törvényeinek megfelelően.